

El suís Joël Dicker es converteix amb 'La veritat sobre el cas Harry Quebert' en nou fenomen editorial mundial

# La gran novel·la americana en francès



DANI DUCH

El jove novel·lista suís Joël Dicker, ahir, a l'hotel de las Letras, a Madrid

PEDRO VALLÍN  
Madrid

**H**a de ser incòmode i fins i tot una mica impertinent per als joves literats dels Estats Units que un noi suís, Joël Dicker (Ginebra, 1985), que encara no ha assolit la trentena, irrompi amb èxit i clamor de trompetes en la pugna per aconseguir allò incògnit que la mitologia narrativa del país anomena *la gran novel·la americana*.

Però més que per l'origen del novel·lista, per la seva llengua: *La veritat sobre el cas Harry Quebert* (La Campana/Alfaguara) està escrita en el francès natiu de Dicker. Òbviament, per a les lletres franceses el cas no és menys incòmode: el gran fenomen de la temporada –premi Goncourt des Lycées, premi Lire, i gran premi de novel·la de l'Acadèmia Francesa– és una novel·la que no només es basa en referències literàries anglosaxones –Nabokov i el seu *Lolita*, de forma explícita, però també el Philip Roth de *La taca humana*–, sinó que fins i tot està inscrita en la tradició novel·lí-

**“L'americà sol ser un escriptor que ha viscut, el francès és més un escriptor de saló”, explica Dicker**

ca de l'altre costat de l'Atlàntic. L'existència de dos escriptors en el centre de la trama –el jove Marcus Goldman, que vehicula la història, i el veterà literat Harry Quebert, el cas del qual dona nom al llibre–, accentua aquesta impressió ja que es tracta d'escriptors *of the american literary way*, per dir-ho així, un rol polític, social i fins i tot cultural molt diferent del que això significa a Europa.

“Conec molt bé els Estats Units, hi vaig cada any des que en tenia quatre, i comprenc bé els escriptors nord-americans, que comparteixen un personatge comú a les seves obres, Amèrica, un personatge total”, explica Dicker a aquest diari. “Però a més és cert que la identitat de l'escriptor americà no té res a veure amb la de l'escriptor francès: l'americà sol ser un home de la terra, una persona que ha treballat, s'ha embrutat les mans, ha viatjat... un home que ha vist, que ha viscut. En canvi, l'escriptor francès, sempre ha estat un escriptor més de saló: professors, acadèmics... gent que no té durícies a les mans. Jo em sento més pròxim a un escriptor, no del carrer, però sí de la vi-

da. De fet, mai no m'he sentit part de la literatura francesa”.

La novel·la de Dicker pren la forma d'un thriller, senzill en aparença, narrat en diversos temps i per diverses veus: Marcus Goldman, jove escriptor novaiorqués amb un èxit a la seva esquena, acudeix a la casa del seu vell professor Harry Quebert, novel·lista veterà i famós, en una petita localitat de Nou Hampshire anomenada Aurora, perquè l'ajudi a superar la seva síndrome del foli en blanc. De sobte, reapareix un vell crim de tres dècades enrere que embolica la vella glòria de les lletres americanes –el cadàver d'una adolescent desapareguda el 1975 el troben al seu jardí–, convertit per a l'opinió pública

## L'escriptor, diagnòstic i tractament

■ **A la manera en què la cansalada fa vetes en un gran pernil, Joël Dicker ha semblat la seva intrigant novel·la de reflexions i discussions entorn del fet literari, sobre les pors que tenallen l'escriptor i sobre la manera en què s'ha d'enfrontar a l'escriptura. De fet, l'encapçalament de cada episodi és un breu diàleg entre aprenent i mestre sobre com s'ha de començar una novel·la, com es creen personatges o com es pot sorprendre el lector... que, com en un mecanisme de rellotgeria –no és fútil que l'autor hagi crescut en terra de rellotgers, per això els minúsculs engranatges metàl·lics li proporcionen metàfores eloqüents–, s'il·lustren amb allò narrat al capítol consegüent, com en una llarga i ambiciosa lliçó literària: “Havien de ser consells versemblants, perquè procedeixen de Harry, un escriptor de seixanta anys, però alhora havia d'evitar que semblés que amb 28 anys jo ara m'arrogava la capacitat de dir com s'escriu una novel·la. Aquests encapçalaments dels capítols els vaig treure i els vaig tornar a posar moltes vegades durant tot el procés d'escriptura”, confessa Dicker.**

en un depravat i un assassí. La novel·la avança amb les indagacions de Marcus, que mentre prova d'exculpar el seu mestre, fa servir el cas per vèncer el seu bloqueig literari.

Així, la narració principal és la indagació de Goldman, alternant-se amb la reconstrucció literària que aquest fa dels tènors esdeveniments de l'estiu del 1975 i amb els testimonis orals o escrits –cartes, informes policials...– dels veïns del plàcid enclavament costaner. La novel·la es presenta com un thriller ple “de sorpreses i pistes falses”, diu la crítica, però també com una narració que despulla els mecanismes de la ficció. “Encara que dono peu que el lector participi en la cons-

**“Mai no m'he sentit part de la literatura francesa, encara que escrigui en francès”, assegura el novel·lista**

truïció de la història, més que com un moble d'Ikea, veig aquest llibre com un d'aquells rellotges Swatch a través dels quals es podia veure el seu funcionament intern: es veia la màgia de l'hora exacta, però també el truc del mecanisme que la feia possible, la qual cosa per a mi augmentava la màgia”. I per al lector avesat, també s'ofereix un altre joc de miralls sobre els motius que empenyen a escriure, que per a Harry Quebert tenen alguna cosa d'exorcisme, per a Marcus Goldman, una vocació i un somni de transcendència, i, en definitiva, per a Joël Dicker, totes aquestes coses i una certesa: “Escric perquè sé que la literatura és més forta que la vida”.

## AVANTATGES EXCLUSIUS Club Subscriptors

**10% Dte.** FESTIVAL DE CAP ROIG 2013  
10% dte. per a tots els concerts del festival. Keane + Pablo López, el 05/08/13 a les 22 h al Jardí Botànic de Cap Roig (Calella de Palafrugell). Compra d'entrades a través de [www.ticketmaster.es](http://www.ticketmaster.es) Vàlid per a màxim 2 entrades per targeta de Subscriptor de La Vanguardia. Entrades limitades. [www.caproigfestival.com](http://www.caproigfestival.com)

**50% Dte.** CEDIPTE-PSICOLOGIA  
50% dte. en la primera visita en teràpia psicològica; 20% dte. en la resta de sessions; 20% dte. en servei de psiquiatria; 10% dte. en fisioteràpia i acupuntura. Tel. 93 232 51 96. Pl. Tetuán, 26, 2n 2a, Barcelona. Vàlids fins al 31/10/13. Tel. 93 232 51 96

**15% Dte.** BRICORTIN, LA TEVA BOTIGA DE FERRETERIA I BRICOLATGE  
15% dte. en tots els productes. Bricortin C/ Urgell, 280, Barcelona. Vàlid fins al 31/10/13 presentant la targeta de Subscriptor de La Vanguardia a la botiga. \*No vàlid per a les promocions especials del seu catàleg. [www.bricortin.com](http://www.bricortin.com) - Tel. 93 322 83 31

**2x1** FESTIVAL ARTS D'ESTIU 2013 A PINEDA DE MAR  
2x1 per als espectacles del festival (Nina, Lax'n'Busto, Toni Moog/Enric Company, etc.). Compra d'entrades a través de [www.telenrada.com](http://www.telenrada.com) Vàlid per a 2 entrades per targeta de Subscriptor de La Vanguardia. Entrades limitades. \*No vàlid per a Berto Romero, Sara Baras i Manel. [www.artsdestiu.com](http://www.artsdestiu.com)

Més informació i altres ofertes a [www.subscriptorsdelavanguardia.com](http://www.subscriptorsdelavanguardia.com)

club subscribers  
LA VANGUARDIA

Liceu Òpera Barcelona JUNY 2013 Dies 27 i 30

## Rienzi

de Richard Wagner EN VERSIÓ CONCERT

**L'OBC i el Liceu s'uneixen per interpretar un esplendorós Wagner primerenc.**

Direcció musical Pablo González

Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya

Cor del Gran Teatre del Liceu

Polifònica de Puig-reig



Escolteu la música



VENDA  
liceubarcelona.cat  
ticketmaster.es  
Tel. 902 53 33 53  
Taquilles

PREUS  
A partir de 10 €  
INFORMACIÓ  
liceubarcelona.cat  
Tel. 93 485 99 13

